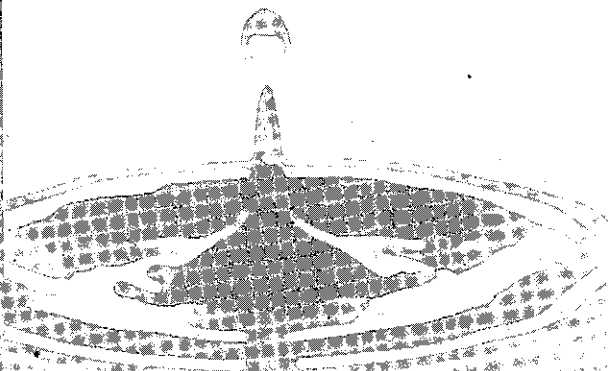
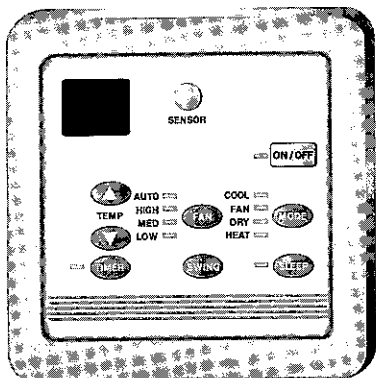
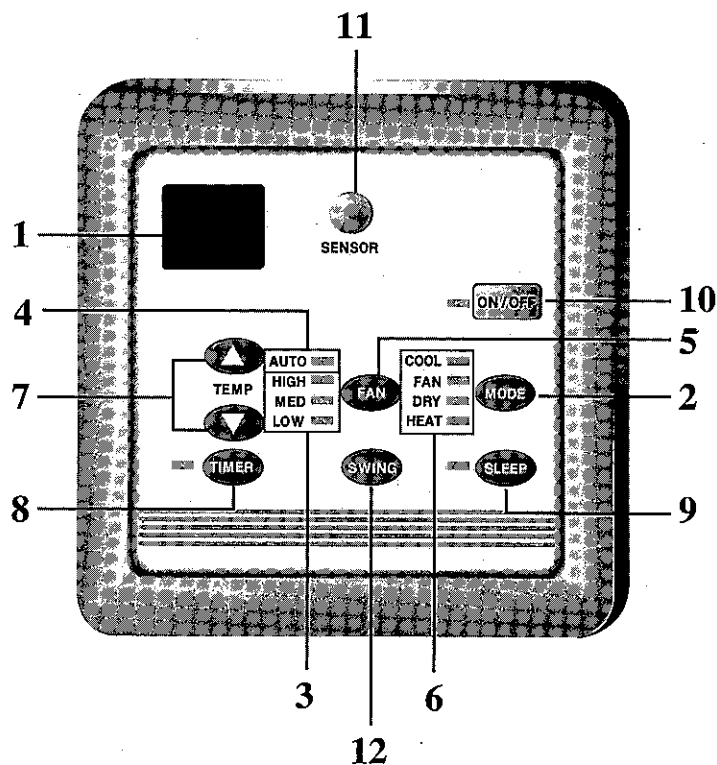


OPERATING MANUAL



Before using your air conditioner, please read this operating manual carefully and keep it for future reference.

SLM Controller Indication
SLM Indication De Contrôleur
SLM Controller-Anzeige
SLM Indicazione Del Regolatore
SLM Indicaciën Del Regulator
Показания устройства СЛМ



- 1. TEMPERATURE (Seven Segments)**
 - To indicate the ambient temperature set by the user.
- 2. MODE**
 - To indicate the selected operating mode:
HEAT & DRY / COOL / FAN
(LED green / yellow / red).
- 3. VENTILATION SPEED**
 - To indicate the selected ventilation speed: LOW / MED / HIGH
- 4. AUTO SELECTION**
 - Automatic selection for speed, whereby the speed is automatically adjusted according to the room temperature.
- 5. FAN AND VENTILATION MODE**
 - Press the fan button to set the desired selection.
- 6. OPERATION SELECTION MODE**
 - Press the mode button to select the type of operation mode.
 - Cooling unit: COOL, DRY, FAN.
 - Heat pump unit: AUTO, COOL, DRY, FAN, HEAT.
- 7. TEMPERATURE SETTING**
 - Set the desired temperature.
 - Press ▲ or ▼ button to increase or decrease the set temperature. The setting range is between 16°C to 30°C (60°F to 80°F).
- 8. TIMER SWITCH SETTING**
 - Press the set button to activate the switch timer of the air conditioner unit (the setting range is between 1 to 10 hours). The unit will be at ON or OFF state in function of operating mode.
- 9. "SLEEP" FUNCTION**
 - Press the sleep button to select the sleep function. This function cannot be selected if the air conditioner unit is operating under FAN mode only or dry mode. For SLEEP function operating under COOL mode, the setting temperature increases to 0.5°C after 30 minutes, 1°C after 1 hour and 2°C after 2 hours.
- 10. "ON/OFF" SWITCH**
 - Press once, the air conditioner unit starts.
 - Press again, the air conditioner unit stops.
- 11. IR RECEIVER**
- 12. AUTOMATIC AIR SWING (OPTIONAL)**
 - Press the SWING button to activate the automatic air swing function.
 - To distribute the air to a specific direction, press the button and wait until the louver move to the desired direction and press the SWING button once again.

Error	Seven Segments
Room Sensor missing/Short	E1 blinking
Indoor coil sensor missing/Short	E2 blinking
Outdoor coil sensor missing/Short	E3 blinking
Compressor overload	E4 blinking
Outdoor abnormal compressor overload trip or gas leak	E5 blinking
Pump fault	E6 blinking

1. **TEMPÉRATURE (Sept segments)**
 - Pour indiquer la température ambiante programmée par l'utilisateur.
2. **MODE**
 - Pour indiquer le mode d'opération sélectionné:
CHAUD & SEC / FROID / VENTILATION
(Indicateur vert / jaune / rouge).
3. **VITESSE DE VENTILATION**
 - Pour indiquer la vitesse de ventilation sélectionnée: FAIBLE / MOYEN / FORT
4. **SÉLECTION AUTOMATIQUE**
 - Sélection automatique des vitesses selon quoi la vitesse se règle automatiquement conformément à la température de la pièce.
5. **MODE DE VENTILATION**
 - Appuyez sur le bouton de ventilation pour programmer la sélection souhaitée.
6. **MODE DE SÉLECTION DE L'OPÉRATION**
 - Appuyez sur le bouton de mode pour sélectionner le type de mode d'opération.
 - Unité de refroidissement: FROID, SEC, VENTILATION.
 - Unité de chauffage: AUTO, FROID, SEC, VENTILATION, CHAUFFAGE.
7. **PROGRAMMATION DE LA TEMPÉRATURE**
 - Programmez la température souhaitée.
 - Appuyez sur le bouton ▲ ou ▼ pour augmenter ou diminuer la température programmée. Le choix de température va de 16°C à 30°C (60°F à 80°F).
8. **PROGRAMMATION DE LA MINUTERIE**
 - Appuyez sur le bouton de programmation pour activer la minuterie du climatiseur. (Le choix va de 1 à 10 heures). L'unité se mettra en marche ou s'arrêtera en fonction du mode d'opération.
9. **FONCTION "SOMMEIL"**
 - Appuyez sur le bouton de sommeil pour activer la fonction sommeil. Cette fonction ne peut pas être sélectionnée si le climatiseur opère uniquement sous le mode VENTILATION ou sec. Si la fonction SOMMEIL opère sous le mode FROID, la température augmente de 0,5°C au bout de 30 minutes, d'1°C au bout d'une heure et de 2°C après 2 heures.
10. **BOUTON MARCHE/ARRÊT**
 - Appuyez une fois pour mettre le climatiseur en marche.
 - Appuyez de nouveau pour arrêter le climatiseur.
11. **RECEPTEUR IR**
12. **OSCILLATION AUTOMATIQUE DE LA VENTILATION (FACULTATIF)**
 - Appuyez sur le bouton SWING pour activer la fonction d'oscillation automatique de la ventilation.
 - Pour orienter la ventilation dans une direction précise, appuyez sur le bouton SWING, attendez ensuite que le volet de ventilation souffle dans la direction désirée puis appuyez de nouveau sur le bouton.

Erreur	Sept segments
Détecteur de salle manquant/court	E1 clignotant
Détecteur à bobine interne manquant/court	E2 clignotant
Détecteur à bobine externe manquant/court	E3 clignotant
Surcharge de compresseur	E4 clignotant
Déclenchement anormal de surcharge du compresseur extérieur ou fuite de gaz	E5 clignotant
Défectuosité de la pompe	E6 clignotant

1. **TEMPERATUR (Sieben Segmente)**
 - Zeigt die vom Benutzer eingestellte Temperatur an.
2. **BETRIEBSART**
 - Zeigt die gewählte Betriebsart an:
WARM & TROCKEN / KÜHL / KÜHLGEBLÄSE
(LED grün / gelb / rot).
3. **ENTLÜFTUNGS-DREHZAHL**
 - Zeigt die gewählte Entlüftungs-Drehzahl an: LOW / MED / HIGH
4. **AUTOMATISCHE AUSWAHL**
 - Automatische Wahl der Drehzahl, wobei sich die Drehzahl automatisch an die Zimmertemperatur anpasst.
5. **KÜHLGEBLÄSE-UND ENTLÜFTUNGS-MODUS**
 - Zum Einstellen der gewünschten Auswahl die Kühlgebläse-Taste betätigen.
6. **WAHL DER BETRIEBSART**
 - Zur Wahl der Betriebsart die "MODE"-Taste betätigen.
 - Kühlgerät: KÜHL, TROCKEN, KÜHLGEBLÄSE.
 - Wärmepumpgerät: WAHL, KÜHL, TROCKEN, KÜHLGEBLÄSE, WARM.
7. **TEMPERATUREINSTELLUNG**
 - Einstellen der gewünschten Temperatur.
 - Zum höher- oder niedrigerstellen der eingestellten Temperatur die ▲ oder ▼ Taste betätigen. Der einzustellende Temperaturbereich liegt zwischen 16°C und 30°C.
8. **EINSTELLEN DES ZEITSCHALTERS**
 - Zum Aktivieren des Zeitschalters der Klimaanlage die Zeitschalter-Einstellungstaste betätigen (die Einstellungsdauer liegt zwischen 1 und 10 Std.). Je nach Einstellung der Betriebsart kann das Gerät dabei EIN- oder AUSgestellt sein.
9. **"Schlaf"- Funktion**
 - Bei der Wahl der "Schlaf"-Funktion die "Sleep"-Taste betätigen. Diese Funktion kann man nicht wählen, wenn die Klimaanlage auf "Entlüftung" oder "trocken" steht. Soll die "Schlaf"-Funktion dann eingestellt werden, wenn die Anlage auf "kühl" steht, dann erhöht sich die eingestellte Temperatur nach 30 Minuten um 0,5°C, um 1°C nach 1 Std. und um 2°C nach 2 Std.
10. **"EIN/AUS"-Schalter**
 - Bei einmaligem Betätigen schaltet sich die Klimaanlage ein.
 - Bei nochmaligem Betätigen schaltet sich die Klimaanlage aus.
11. **IR - Empfänger**
12. **AUTOMATISCHE LUFTSCHWINGUNG (WAHLWEISE)**
 - Durch Betätigen des SWING Knopfs wird die automatische Luftschwingungsfunktion aktiviert.
 - Damit die Luft in eine bestimmte Richtung bläst, wird der SWING Knopf betätigt, danach warten, bis sich die Lüftungsschlitze in die gewünschte Richtung bewegen und dann den Knopf nochmals betätigen.

Fehler	Sieben Segmente
Raumsensor fehlt/Kurzschluss	E1 blinkt
Äußerer Spiralsensor fehlt/Kurzschluss	E2 blinkt
Innerer Spiralsensor fehlt/Kurzschluss	E3 blinkt
Kompressorüberlast	E4 blinkt
Äußerer Kompressor-Überlastschutz ausgelöst oder Gasleck	E5 blinkt
Pumpenstörung	E6 blinkt

- 1. TEMPERATURA (Sette segmenti)**
 - Indica la temperatura ambiente impostata.
- 2. FUNZIONE**
 - Indica la funzione operativa impostata: Caldo (HEAT), Secco (DRY), Fresco (COOL), Ventola (FAN). (LED verde / giallo / rosso).
- 3. VELOCITÀ VENTOLA**
 - Indica la velocità ventola selezionata: LOW / MED / HIGH
- 4. SELEZIONE AUTOMATICA**
 - La velocità viene selezionata automaticamente a seconda della temperatura dell'ambiente.
- 5. FUNZIONE VENTOLA/GETTO D'ARIA**
 - Premere il tasto ventola (FAN) per selezionare la funzione desiderata.
- 6. SELEZIONE DELLE FUNZIONI D'OPERAZIONE**
 - Premere il tasto funzione (MODE) per selezionare il tipo d'operazione.
 - Unità di raffreddamento: Fresco (COOL), Secco (DRY), Ventola (FAN).
 - Unità di riscaldamento: Automatico (AUTO), Fresco (COOL), Secco (DRY), Ventola (FAN), Riscaldamento (HEAT).
- 7. IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA**
 - Impostare la temperatura desiderata.
 - Premere il tasto ▲ o ▼ per alzare od abbassare il valore impostato di temperatura. I valori di temperatura sono compresi tra i 16°C ed i 30°C.
- 8. TEMPORIZZATORE**
 - Premere il tasto impostazione (SET) per attivare il temporizzatore (i valori sono compresi tra 1 e 10 ore). Il condizionatore sarà ACCESO (ON) o SPENTO (OFF) a seconda della funzione d'operazione.
- 9. FUNZIONE DI "RIPOSO"**
 - Premere il pulsante 'sleep' per attivare la funzione dormire. Non è possibile selezionare questa funzione mentre l'apparecchio d'aria condizionata funziona nella modalità soltanto di ventola (FAN) oppure nella modalità secca. Per la funzione dormire (SLEEP) nella modalità freddo (COOL), la temperatura regolata aumenta di 0,5°C dopo 30 minuti, 1° C dopo un'ora e 2° C dopo 2 ore.
- 10. TASTO ACCESO/SPENTO (ON/OFF)**
 - Premere una volta per accendere il condizionatore.
 - Premere ancora per spegnerlo.
- 11. RICEVITORE IR.**
- 12. OSCILLAZIONE AUTOMATICA DELLA VENTOLA (OPZIONALE)**
 - Premere il tasto SWING per attivare l'oscillazione dell'aria.
 - Per distribuire il flusso d'aria in una direzione specifica, premere il tasto SWING ed aspettare fino a che la feritoia di ventilazione si muova nella direzione desiderata quindi premere nuovamente il tasto.

Errore	Sette segmenti
Sensore d'ambiente manca/cortocircuito	E1 lampeggiante
Sensore del cilindro interno manca/cortocircuito	E2 lampeggiante
Sensore del cilindro esterno manca/cortocircuito	E3 lampeggiante
Sovraccarico del compressore	E4 lampeggiante
Azionamento per sovraccarico anormale del compressore esterno o perdita di gas	E5 lampeggiante
Malfunzionamento da pompa	E6 lampeggiante

- 1. TEMPERATURA (Siete Segmentos)**
 - Indica la temperatura del ambiente, se ajusta por el usuario.
- 2. MODO**
 - Para indicar el modo de operación seleccionado: CALOR Y SECO / FRÍO / VENTILADOR (LED verde/amarillo/rojo).
- 3. VELOCIDAD DE VENTILACIÓN**
 - Indica la velocidad de ventilación seleccionada: BAJA / MEDIA / ALTA
- 4. SELECCIÓN AUTOMÁTICA**
 - Selección automática de la velocidad, la velocidad se ajusta automáticamente de acuerdo con la temperatura.
- 5. MODO DE VENTILADOR Y VENTILACIÓN**
 - Presione el botón del ventilador para ajustar la selección deseada.
- 6. MODO DE SELECCIÓN DE LA OPERACIÓN**
 - Presione el botón modo para seleccionar el tipo del modo de operación.
 - Unidad de refrigeración: FRÍO, SECO, VENTILADOR.
 - Unidad de bomba de calor: AUTOMÁTICO, FRÍO, SECO, VENTILADOR, OSCILACIÓN.
- 7. AJUSTE DE LA TEMPERATURA**
 - Ajuste la temperatura deseada.
 - Presione el botón ▲ o ▼ para incrementar o disminuir la temperatura ajustada. El alcance del ajuste está entre 16°C a 30°C (60°F a 80°F).
- 8. AJUSTE DEL INTERRUPTOR DEL TEMPORIZADOR**
 - Presione el botón de ajuste para activar el interruptor del temporizador de la unidad de aire acondicionado (el alcance del ajuste está entre 1 a 10 horas). La unidad estará en el estado de ON o OFF en la función del modo de operación.
- 9. FUNCIÓN "SLEEP"**
 - Presione el botón sleep para seleccionar la función sleep.
Esta función no puede ser seleccionada si la unidad de acondicionador de aire está funcionando bajo el modo de FAN solamente o el modo seco. Para que la función SLEEP opere bajo el modo COOL, la temperatura de ajuste se incrementa en 0,5°C después de 30 minutos, 1°C después de 1 hora y 2°C después de 2 horas.
- 10. INTERRUPTOR DE ON/OFF**
 - Presione una vez, la unidad del acondicionador de aire arranca.
 - Presione de nuevo, la unidad de acondicionador de aire se para.
- 11. RECIBIDOR IR**
- 12. OSCILACIÓN DE AIRE AUTOMÁTICA (OPCIONAL)**
 - Presione el botón SWING para activar la función de oscilación automática de aire.
Para distribuir el aire en una dirección específica, presione el botón SWING y espere hasta que la paleta se mueva a la dirección deseada y presione de nuevo el botón.

Error	Siete Segmentos
Falta el sensor del cuarto/Corto circuito	E1 parpadea
Falta el sensor de la bobina interior/Corto circuito	E2 parpadea
Falta el sensor de la bobina exterior/Corto circuito	E3 parpadea
Sobrecarga del compresor	E4 parpadea
Dispositivo de desconexión de sobrecarga anormal del compresor exterior o fuga de gas	E5 parpadea
Fallo de la bomba	E6 parpadea

1. ТЕМПЕРАТУРА (Семь участков)

- Для показа температуры воздуха, установленной пользователем.

2. РЕЖИМ

- Для показа выбранного режима работы:
ОБОГРЕВ и ОСУШЕНИЕ / ХОЛОД / ВЕНТИЛЯЦИЯ
(СИД зелёный/жёлтый/красный).

3. СКОРОСТЬ ВЕНТИЛЯТОРА

- Для показа выбранной скорости вентилятора: НИЗК / СРЕД / ВЫСОК

4. АВТОМАТИЧЕСКИЙ ВЫБОР

- Автоматический выбор скорости, причем скорость автоматически регулируется при изменении комнатной температуры.

5. РЕЖИМ ВЕНТИЛЯЦИИ

- Нажмите кнопку вентилятора для установки желаемого выбора.

6. РЕЖИМ РАБОТЫ ВЫБОР

- Нажмите кнопку РЕЖИМ для выбора типа режима работы.
- Только Охлаждение: ХОЛОД, ОСУШЕНИЕ, ВЕНТИЛЯЦИЯ.
- Обогревательный насос только: АВТО, ХОЛОД, ОСУШЕНИЕ, ВЕНТИЛЯЦИЯ, ОБОГРЕВ.

7. УСТАНОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ

- Установите желаемую температуру.
- Нажмите кнопку ▲ или ▼ для повышения или понижения установленной температуры. Диапазон установки варьируется от 16°C до 30°C (от 60°F до 80°F).

8. УСТАНОВКА ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ ТАЙМЕРА

- Нажмите эту кнопку установки для включения таймера переключателя модуля кондиционера (диапазон установки варьируется между 1 и 10 часами). Модуль будет в режиме ВКЛ или ВЫКЛ в функции рабочего режима.

9. ФУНКЦИЯ “СОН”

- Нажмите кнопку сна для установки функции сна. Эта функция не осуществима при работе кондиционера только в режиме ВЕНТИЛЯЦИЯ или осушения. Для функции СОН в режиме ХОЛОД, установочная температура повышается на 0,5°C после 30 минут, на 1°C после 1 часа и на 2°C после 2 часов.

10. ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ “ВКЛ/ВЫКЛ”

- Нажмите один раз, кондиционер начнет работать.
- Нажмите снова, кондиционер остановится.

11. ИК ДАТЧИК

12. АВТОМАТИЧЕСКИЙ ПОВОРОТ НАПРАВЛЕНИЯ ЖАЛЮЗИ (ПРИ НАЛИЧИИ)

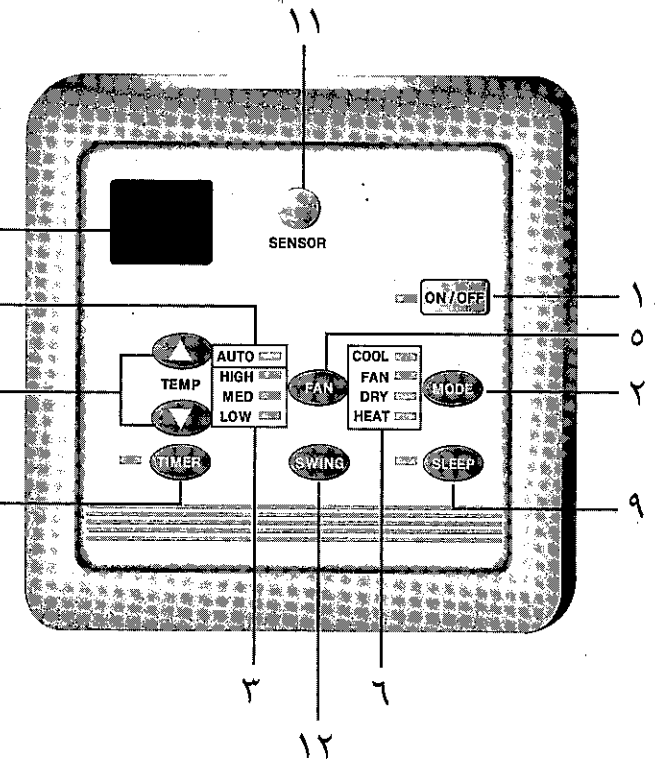
- Нажмите кнопку ПОВОРОТ для включения функции автоматического поворота жалюзи.
- Для распространения воздуха в определенном направлении, нажмите кнопку ПОВОРОТ и ждите до тех пор, пока жалюзи не установится в желаемом направлении, и вновь нажмите кнопку один раз.

Неисправность	Семь участков
Отсутствие комнатного датчика/ Короткое замыкание	Мигание E1
Отсутствие внутреннего датчика радиатора/Короткое замыкание	Мигание E2
Отсутствие внешнего датчика радиатора/Короткое замыкание	Мигание E3
Перегрузка компрессора	Мигание E4
Автовключение внешнего компрессора вследствие перегрузки или утечка газа	Мигание E5
Неисправность насоса	Мигание E6

OYL MANUFACTURING COMPANY SDN BHD

JALAN PENGAPIT 15/19, P.O. BOX 7072, 40702 SHAH ALAM, SELANGOR, MALAYSIA.

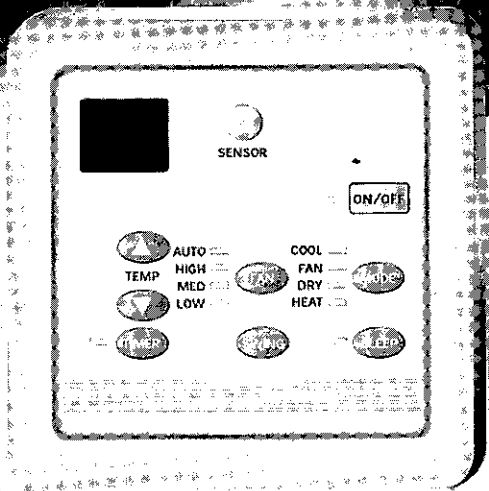
إشارة مفتاح التحكم SLM



١. درجة الحرارة (سبع فواصل)
 - للدلالة على درجة الحرارة المحيطة المضبوطة بواسطة المستخدم.
٢. الوضع
 - للدلالة على الوضع المختار للتشغيل: التدفئة والجاف/التبريد/المروحة (LED اخضر/اصفر/احمر).
٣. سرعة التهوية
 - للدلالة على السزعة المختارة للتهوية: منخفضة/متوسطة/عالية
٤. الاختيار التلقائي
 - الاختيار التلقائي للسرعة، الذي يضبط السرعة تلقائياً وفقاً الى درجة حرارة الغرفة.
٥. وضع المروحة والتهوية
 - اضغط زر المروحة لضبط الاختيار المرغوب.
٦. وضع اختيار التشغيل
 - اضغط زر الوضع لاختيار نوع وضع التشغيل.
 - وحدة التبريد: تبريد، جاف، مروحة.
 - وحدة ضخ التدفئة: تلقائي، تبريد، جاف، مروحة، تدفئة.
٧. تهيئة درجة الحرارة
 - اضبط درجة الحرارة المرغوبة.
 - اضغط الزر ▲ او ▼ لزيادة او تقليل درجة الحرارة المضبوطة. يتراوح مدى التهيئة ما بين ١٦م° الى ٣٠م°.
٨. تهيئة مؤقت التحويل
 - اضغط زر الضبط لتنشيط مؤقت التحويل لوحدة مكيفة الهواء (يتراوح مدى التهيئة ما بين ساعة واحدة الى ١٠ ساعات). سوف تكون الوحدة على وضع ON او OFF حسب حالة وظيفة وضع التشغيل.
٩. وظيفة "SLEEP"
 - اضغط زر النوم لاختيار وظيفة النوم. لا يمكن اختيار هذه الوظيفة اذا كان تشغيل مكيفة الهواء تحت وضع المروحة فقط FAN او الوضع الجاف.
 - لتشغيل وظيفة SLEEP تحت وضع COOL، تزداد تهيئة درجة الحرارة الى ٠,٥م° بعد ٣٠ دقيقة، ١م° بعد ساعة واحدة و ٢م° بعد ساعتين.
١٠. مفتاح "ON/OFF"
 - اضغط مرة واحدة، تشتغل وحدة مكيفة الهواء.
 - اضغط مرة اخرى، تتوقف وحدة مكيفة الهواء.
١١. مستقبل IR
١٢. التارجع التلقائي للهواء (اختياري)
 - اضغط زر SWING لتنشيط وظيفة التارجع التلقائي للهواء.
 - لتوزيع الهواء نحو اتجاه محدد، اضغط الزر وانتظر الى ان يتحرك الشق نحو الاتجاه المرغوب واضغط زر SWING مرة اخرى.

سبع فواصل	الخطأ
E1 تومض	اخفاق/قصر متحسس الغرفة
E2 تومض	اخفاق/قصر متحسس الملف الداخلي
E3 تومض	اخفاق/قصر متحسس الملف الخارجي
E4 تومض	حمل زائد للضاغطة
E5 تومض	الضاغطة الخارجية غير طبيعية حمل زائد او تسرب الغاز
E6 تومض	عطل المضخة

كتيب التشغيل



قبل استعمال مكيفة الهواء، يرجى قراءة كتيب التعليمات هذا بعناية والاحتفاظ به كمراجع للمستقبل.